

**Покров Пресвятої Богородиці** Лк. 10, 32-48, 11, 27-28.

*Захорони нас від усякого лиха і лютих напастей*

Свято Покрови Пресвятої Богородиці вказує на важливу рису її духовного материнства – милосердя. Церква називає Марію Матір'ю милосердя. Сьогодні Церква звертається до Неї такими словами: *„Пречиста Богородице! Ти для скорботних – велика заступниця, негайна помічнице, спасіння та підпора людства, море ласки, джерело Божої мудрости, покров для світу“. А пізніше додає: „Тому покровом своєї милости покрив Церкву і весь народ“.*

Духовний покров і опіка Божої Матері над людьми знайшли своє відображення у молитвах. Прикладом цього є така молитва: *„Радуйся, Царице, Мати милосердя, життя, насолодо і надіє наша, радуйся! До Тебе ми кличемо вигнані діти Єви, до Тебе зітхаємо в стогонах і плачі на цій долині сліз. Тому Заступнице наша, милосердний погляд на нас зверни, і Ісуса, благословенний плід лона Твого, нам після цього вигнання покажи. О, щедра, о милостива, о солодка Діво Маріє!“.*

Марія дарує нам милосердя, коли випрошує у Христа ласку очищення з гріхів, покаяння і навернення, оздоровлення з різних хвороб.

Церква вшановує святих не тільки за їх заслуги, а й старається наслідувати приклад їхнього життя, вчитися від них святості життя. Марія не тільки дарує нам Боже милосердя своїми молитвами, але також заохочує нас бути милосердними, дарувати милосердя своїм ближнім у терпіннях, прощенні, наверненні, хворобах згідно слів блаженства: *„Блаженні милосердні, бо вони зазнають милосердя“.*

Будьмо вдячними Богові за те, що дав нам Пречисту Діву Марію як Матір, що хоронить нас Своїм могутнім Покровом, і завжди з довір'ям звертаймося до Неї у молитві словами: *„Пресвята Богородице, спаси нас“* Амінь.

**Patronage of the Mother of God**

We fly to your patronage,  
O holy Mother of God;  
despise not our petitions in our necessities,  
but deliver us always from all dangers,  
O glorious and blessed Virgin. Amen.

Protected by your coming, O Mother of God, the faithful people solemnly celebrate today: and gazing upon your immaculate image, they humbly say: Watch over us with your noble protection, and deliver us from all evil by asking your Son, Christ our God, to save our souls. Today the Virgin is present in the Church and with the armies of Saints invisibly prays to God for us. The angels worship with the archangels and the apostles rejoice with the prophets; because, in our behalf, the Mother of God prays to the eternal God.

**CHURCH BULLETIN ~ 10/10/2021 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК**  
**16<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 16-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА**

Holy Cross  
Ukrainian  
Catholic Church

Українська  
Католицька Церква  
Чесного Хреста

**Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor** [cell: 917 842-2819]

**Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor**

**Office Phone:** 718 932-4060 **Fax:** 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

**e-mail:** hcukicc@yahoo.com

**website:** www.holycrossukrainian.org

**Office Hours:** Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm  
Sunday - after Liturgy.

**Порядок Служб Божих**

**В неділю: 10:00 ран.**

**В суботу:** 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

**В будні (Пон-П'ят):** в год. 8:00 ран.

**В свята:** 9:00 ран. і 7:00 веч.

**Schedule of Divine Liturgies**

**Sunday:** 10:00 am

**Saturday:** 9:00 am & 5:00 pm (English)

**Weekdays (Mon- Fri):** 8:00 am

**Holy Days:** 9:00 am & 7:00 pm

**Сповідь:** за 30-ть хвилин перед відправою  
(або за домовленістю)

**Вінчання:** Необхідно звернутися до пароха  
за 6 місяців до вінчання

**Хрещення:** За домовленням з парохом

**Відвідини хворих:** Просимо повідомити нас  
про недужих нашої парафії

**Похорон:** просимо зв'язатися з парохом перш  
ніж домовлятися з директором похорону

**Confessions:** Kindly arrive half an hour in  
advance of prayer services

**Weddings:** Arrangements made with the  
pastor 6 months in advance

**Baptisms:** By appointment with the pastor  
**Visiting the Sick:** Please notify the office  
about loved ones in hospital/nursing home

**Funerals:** Please contact the pastor before  
making arrangements with the funeral home.

**October, 2021 Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request**

\*\*\*\*\*

<b>Sun. Oct. 10<sup>th</sup></b>	<b>16<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 16-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА</b> MRT. CALISTRATUS ~ Муч. КАЛІСТРАТА (2 Кр. 6; 1- 10 /Mt. 25; 14- 30)
10:00 AM	<b>God Bless our Parishioners and Prayer group "Mothers in Prayer"</b>
0167	Blessing/health for Ahafia Puszka ..... D. & M. Wertzberger
<b>Mon. Oct. 11<sup>th</sup></b>	<b>CONF, CHARITON ~ Ісп. ХАРИТОНА</b> (2 Кр. 4; 6- 15 /Lk. 6; 17- 23)
0170 6:00 PM	† Zina O'Kane ~ pan. .... Eva Raczynsky
0000 6:30 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<b>Tue. Oct. 12<sup>th</sup></b>	<b>VEN. CYRIACUS ~ Преп. КИРІЯКА</b> (Еф. 2; 19- 3: 7 /Мк. 11; 11- 23)
0881 6:00 PM	† Maria & Teodor Pawelczak ~pan. .... A. & J. Tychanski
6:30 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<b>Wed. Oct. 13<sup>th</sup></b>	<b>B-MRT. GREGORY ~ Свщмч. ГРИГОРІЯ</b> (Еф. 3; 8- 21 /Мк. 11; 23- 26)
0897 6:00 PM	† Wolodomyr Hladun ..... Hladun/Mychajluk Family
6:30 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<b>Thu. Oct. 14<sup>th</sup></b>	<b>PROTECTION OF B V M ~ ПОКРОВ П. Б.</b> (Євр. 9; 1- 7/Lk. 10: 38-42, 11: 27-28)
0801 7:30 AM	† John Drobenko (1 <sup>st</sup> Anniv.) ..... Wife & Children
9:00 AM	<b>God Bless our Parishioners</b>
6:00 PM	Divine Liturgy (Ukrainian and English)
6:30 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<b>Fri. Oct. 15<sup>th</sup></b>	<b>MRT. CYPRIAN &amp; MRT. JUSTINA ~ Свмуч. КИПРІЯНА, Муч. ЮСТИНИ</b> (Еф. 4; 17- 25/Мк. 12: 1-2)
0850 6:00 PM	† Ewhen Hanowsky (8 <sup>th</sup> Anniv)~pan. ... D. Hanowska
6:30 PM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
<b>Sat. Oct. 16<sup>th</sup></b>	<b>MRT. DIONYSIUS ~ Свщмч. ДІОНІСІЯ</b> (1Кр. 14; 20 - 25 /Mt. 25; 1-13)
0987 9:00 AM	† Maria Rotko (40 <sup>th</sup> Day)~pan. .... I. Rotko (son)
	† Olga ( Fr. Bernard's sister 40 <sup>th</sup> Day) ~ pan.
	<b>Recitation of the Rosary</b> - after 9:00 am Divine Liturgy.
0159 5:00 PM	Blessing/health for Ahafia Puszka ..... D. & M. Wertzberger
<b>Sun. Oct. 17<sup>th</sup></b>	<b>17<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 17-та НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА</b>
	<b>VEN. FRANCIS ~ Преп. ФРАНЦІСКА</b> (2 Кр. 6; 16- 7:1 /Mt. 15; 21- 28)
9:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
10:00 AM	<b>God Bless our Parishioners</b>
0000	Blessing/health for Fr.Mario D., OSBM & Fr. Bernard P., OSBM

\*\*\*\*\*

**THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:**

**Main Lamp:** † John Drobenko (1st Anniv.) - req. by: Wife & Children

**Altar of the B.V.M.:** † Maria & Teodor Pawelczak - req.by: A. & J. Tychanski

**Altar of the Pantocrator:** † Alby Kapusta - reg. by: O. Kapusta

**Tetrapod 1:** Good health for Ahafia Puszka - req.by: D. & M. Wertzberger

**Tetrapod 2:** † Maria Rotko - reg. by: I. Rotko (son)

\*\*\*\*\*

**Оголошення ~ 10 жовтня, 2021 року**

1) ) Молитви - Спільнота "Матері в молитві" сердечно запрошує усіх на молитву за дітей сьогодні після Служби Божої.

2) Свята у жовтні - 31-го - ХРИСТА ЦАРЯ.

3) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: [www.holycrossukrainian.or](http://www.holycrossukrainian.or)

4) У місяці жовтні - 6:00 год. вечора Служба Божа, а о 6:30- Молитва на Вервиці.

**Просимо молитися за здоров'я наших парафіян:**

**Please pray for the health of our parishioners:**

Fr. Lawrence, Fr. Bernard, Phyllis Pastuzyn, Oksana Bajko, Daria Hanowsky, Teresa Kuncik, Anna Sierant, Ahafia Puszka, Hanna Marhita, Mahdalyna Khimitch, Maria Ostafijczuk, Nettie Galaga. (If you wish to be on the list of prayer, please call the office.

**КАТИХИЗАЦІЯ ДІТЕЙ** Цього місяця починаємо навчання дітей до Першої Сповіді. Діти повинні мати вісім років. Навчання будуть проводитись по суботах о 3-тій годині дня. При реєстрації дитини необхідно мати свідоцтво про хрещення. Перша Сповідь і урочисте Святе Причастя відбудеться в першу неділю травня 2022 року о 10-тій годині ранку.

**ЩИРА ПОДЯКА** – Щиро дякую всім за прекрасні вітання, щедри подарунки, щирі молитви та Вашу любов виявлену в день моїх уродин. Я молюся за Вас! Нехай Бог Вас благословить. *о. Маріо Д. ЧСВВ.*

**УВАГА!** Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров'я та здоров'я ближнього залежить від вас самих

**Announcements ~ October 10, 2021**

1) The Prayer group, "Mothers in Prayer" cordially invite all who can join them in prayer at our church, today after 10:00am Liturgy.

2) Holy Days in October- 31<sup>st</sup> - CHRIST THE KING.

3) You may read our CHURCH BULLETIN on our church's website, which is: [www.holycrossukrainian.or](http://www.holycrossukrainian.or)

4) During the month of October - Divine Lit. - 6:00pm. - 6:30pm - Recitation of the Rosary.

**CATECHIZATION OF CHILDREN** - This month (October) we begin preparing children for first confession. Children should be at least eight years old. Lessons will be on Saturdays at 3 o'clock in the afternoon. At registration of the child a Certificate of Baptism is required. The first confession and Solemn Holy Communion will take place on the first Sunday of May, 2022 at the Divine Liturgy - 10 o'clock in the morning

**OCTOBER BIRTHDAYS** – Fr. Mario, Harry Barnych, Alexandry Bobeico, John Drobenko, Myroslaw Khymych, Oksana Khymych, Borys Kramarchuk, Inna Pshyk, Ahafia Puszka, Adam Zielinski

**THANK YOU** – Dear parishioners & friends, thank you very much for my birthday wishes, gifts and prayers. May God Bless you! – Fr. Mario D., OSBM.

**ATTENTION!** Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance

† Zoria Malachowsky who passed away September 28, 2021, at age 85 was buried Saturday, October 2, 2021 at St. Andrew Ukrainian Cemetery, NY. **May her memory be eternal!**

† Olga Mychajluk who passed away October 6, 2021, at age 74 was buried Saturday, October 9, 2021 at Holy Spirit Cemetery, in Campbell, NY. **May her memory be eternal!**